



RAGIONESOCIALE
INDIRIZZO
CAP COMUNE SIGLAPROV

Benutzercode: [CODICEID1]

Geschätztes Unternehmen,

das Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) führt **von März 2025 bis zum 31. Mai 2025** die **Mehrzweckerhebung der landwirtschaftlichen Betriebe** - Jahr 2024 - durch, an der dieses Unternehmen gebeten ist teilzunehmen.

Dabei sollen die Meinungen der Landwirte und Landwirtinnen über verschiedene Aspekte des Betriebslebens erhoben und die statistischen Angaben zu den Unternehmensstrategien in Hinblick auf technologische Innovation, Nachhaltigkeit, Energie aus erneuerbaren Quellen, Multifunktionalität und Gewässernutzung erweitert werden.

Das ISTAT führt diese Erhebung und die damit verbundene Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen einer Aufgabe von öffentlichem Interesse durch. Die Erhebung ist im geltenden Gesamtstaatlichen Statistikprogramm vorgesehen (IST-02845). Die zur Verfügung gestellten Informationen werden in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften zum Schutz des Statistikgeheimnisses und der personenbezogenen Daten verarbeitet, entsprechend den Bestimmungen, die in diesem Schreiben unter dem Abschnitt „Datenverarbeitung“ angegeben sind.

Ihre Mitarbeit ist von entscheidender Bedeutung für den Erfolg der Erhebung und vor allem für die Bereitstellung statistischer Daten, die für die Allgemeinheit nützlich sind. Aus diesem Grund bitte ich Sie, die erforderlichen Informationen zu liefern.

Vielen Dank für den von Ihnen geleisteten Beitrag.

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli



MEHRZWECKERHEBUNG DER LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBE

ZUR DATENERFASSUNG

- **Zwischen 3. März und 13. April 2025** können Sie den Online-Fragebogen unter <https://gino.istat.it/msa/> selbstständig beantworten. Bevor Sie mit der Beantwortung des digitalen Fragebogens beginnen, müssen Sie auf die Schaltfläche „Einstieg zum Fragebogen“ oben auf dem Bildschirm klicken und die folgenden Zugangsdaten eingeben:

Benutzercode: XXXXXXXX Passwort: YYYYYYYY

- **Zwischen 14. April und 31. Mai 2025** wird es nicht mehr möglich sein, den Fragebogen selbst online zu beantworten. Bitte warten Sie ab, dass sich ein Angestellter/eine Angestellte der Landwirtschaftlichen Dienstleistungsstelle - LDS („Centro di Assistenza Agricola (CAA)“), bei dem Ihr Betrieb gemeldet ist, bei Ihnen meldet, um gemeinsam mit Ihnen den Fragebogen zu beantworten.
- Zur Vorbereitung auf die Fragen, die Ihnen im Fragebogen gestellt werden, ist diesem Brief eine Übersicht als Hilfestellung bei der Online-Beantwortung beigelegt. Diese muss nicht an das ISTAT zurückgeschickt werden.

FÜR INFORMATIONEN UND UNTERSTÜTZUNG

Falls Sie Hilfe beim Einstieg in die Internetseite und den Fragebogen oder bei der Beantwortung benötigen, können Sie sich an folgende Kontaktadressen wenden:

- telefonisch an die gebührenfreie Nummer 1510 (Montag bis Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr)
- schriftlich an die E-Mail-Adresse numeroverdeagr@istat.it unter Angabe des zugewiesenen Benutzercodes und der Unternehmensbezeichnung im Betreff der E-Mail.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

- Informationen zur Erhebung finden Sie auf der Internetseite des ISTAT <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/indagine-multiscopo-sullagricoltura/>
- Die Daten der Erhebung finden Sie unter <http://dati.istat.it>.

Datenverarbeitung

Die vom ISTAT für die Zwecke der **Mehrzweckerhebung der landwirtschaftlichen Betriebe** verarbeiteten Daten sind durch das **Statistikgeheimnis** (Art. 9 des GvD Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Richtlinien zum **Schutz der personenbezogenen Daten** (EU-Verordnung 679/2016 und GvD Nr. 196/2003).

Informationen über die Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 679/2016 (in der Folge „Verordnung“):

- **Inhaber der Datenverarbeitung** ist das ISTAT - Nationalinstitut für Statistik, via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom, verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten sind bei der Datenerhebung und -verarbeitung jeweils die Zentraldirektion für Datenerhebung und an den Zentralkontrollor für Umwelt- und Territorialstatistiken (Art. 2-quaterdecies GvD Nr. 196/2003).
- **Der Datenschutzbeauftragte** des ISTAT ist unter folgenden Adressen erreichbar: ISTAT - Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom; E-Mail-Adresse: responsabileprotezionedati@istat.it.
- **Zweck der Verarbeitung:** Die Daten werden erfasst und verarbeitet, um die Meinungen der Landwirte und Landwirtinnen über verschiedene Aspekte des Betriebslebens zu erfassen und die statistischen Informationen zu den Unternehmensstrategien in Hinblick auf technologische Innovation, Nachhaltigkeit, Energie aus erneuerbaren Quellen, Multifunktionalität und Gewässerhaltung zu erweitern.
- **Rechtliche Grundlage:** Die Daten werden zur Erstellung von amtlichen Statistiken und somit zur Erfüllung einer **Aufgabe von öffentlichem Interesse** verarbeitet, mit der das ISTAT betraut ist (Artikel 1 Absatz 2 und Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989). Die Erhebung ist Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2023-2025 (IST-02845), das mit DPR vom 24. September 2024 genehmigt wurde. Das geltende Gesamtstaatliche Statistikprogramm kann auf der Internetseite des ISTAT eingesehen werden: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>.
- **Datenquelle:** Die Ausgangslisten der **Mehrzweckerhebung der landwirtschaftlichen Betriebe** sind jene der tätigen Betriebe laut 7. Landwirtschaftszählung 2020 - [IST-02603 Registro statistico di base delle aziende agricole \(FARM REGISTER\)](#).
- **Verantwortlich für die Datenverarbeitung** ist die Ennova S.p.A., die das ISTAT bei der Datenerhebung und Bearbeitung der Anfragen über die gebührenfreie Nummer unterstützt. Weiters sind die Bezugspersonen der gesamtstaatlichen LDS verantwortlich und ermächtigt, die Datenerhebung gemäß den Übereinkünften mit dem ISTAT zu den Erhebungen im Landwirtschaftssektor durchzuführen (gemäß Art. 6, Abs. 1-bis des GvD vom 21. Mai 2018, Nr. 74, Art. 28 der EU-Verordnung 2016/679).
- **Verbreitung der Daten:** Die Daten werden vom ISTAT ausschließlich in zusammengefasster Form verbreitet, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, die sie liefern oder auf die sie sich beziehen. Dadurch wird den Befragten höchste Vertraulichkeit garantiert.
- **Mitteilung der Daten:** Die Daten können vom ISTAT ausschließlich zu statistischen Zwecken den Subjekten des Gesamtstaatlichen Statistiksystems (Art. 6, Abs. 1, Buchstabe b) des GvD Nr. 322/1989) mitgeteilt werden. Dieselben Daten können außerdem zum Zweck der wissenschaftlichen Forschung zu den Bedingungen und gemäß den vom Art. 5 ter des GvD Nr. 33/2013 vorgesehenen Modalitäten weitergegeben werden.
- **Aufbewahrung der Daten:** Für die Zwecke dieser Erhebung werden die Daten nach Abschluss der Erhebung in personenbezogener Form 72 Monate lang aufbewahrt, da sie für die Durchführung von möglichen Qualitätskontrollen und Kontrollen des Deckungsgrads sowie zur Erstellung von Stichprobendesigns und zur Auswahl der Erhebungseinheiten erforderlich sind.
- **Rechte der betroffenen Personen und Beschwerderecht:** Das ISTAT gewährleistet, innerhalb der von der Verordnung festgelegten Rahmenbedingungen, die Ausübung der Rechte der betroffenen Personen (Art. 15 ff.), mit Ausnahme des Rechts auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21, Abs. 6) und des Rechts auf Datenübertragbarkeit (Art. 20, Abs. 3). Die Ausübung des Berichtigungsrechts wird gemäß den in Art. 6-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989 und Art. 11 des „Verhaltenskodexes für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems“ (Anhang A.4 des GvD Nr. 196/2003) festgelegten Modalitäten garantiert. Um die oben genannten Rechte auszuüben, können Sie sich schriftlich unter den angeführten Adressen an den **Datenschutzbeauftragten** des ISTAT wenden. Die Betroffenen haben außerdem das Recht, beim Garanten für den Schutz personenbezogener Daten oder bei anderen zuständigen Kontrollorganen Beschwerde einzureichen (Art. 77 und Art. 79 der Verordnung).

Auskunftspflicht

- Die Auskunftspflicht für diese Erhebung wird von Artikel 7 des GvD Nr. 322/1989 und vom DPR vom 24. September 2024 geregelt, mit dem das Gesamtstaatliche Statistikprogramm 2023-2025 und das damit verbundene Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen genehmigt wurden. Im Falle einer Auskunftsverweigerung ist keine Strafe vorgesehen.
- Das geltende Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen kann auf der Internetseite des ISTAT abgerufen werden: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>.

Rechtlicher Rahmen

- Verordnung (EU) 2018/1091 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über integrierte Statistiken zu landwirtschaftlichen Betrieben und zur Aufhebung der Verordnungen (EG) Nr. 1166/2008 und (EU) Nr. 1337/2011 (Text von Bedeutung für den EWR.)
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989 „Vorschriften zum Gesamtstaatlichen Statistiksystem und zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Art. 6 (Aufgaben der Statistikämter), Art. 6-bis (Verarbeitung von personenbezogenen Daten), Art. 7 (Verpflichtung, statistische Daten zu liefern), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Mitarbeiter der Statistikämter), Art. 9 (Bestimmungen zum Schutz des Statistikgeheimnisses), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm)
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 166 vom 7. September 2010, „Regelung zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“
- EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen im Hinblick auf die Verarbeitung personenbezogener Daten sowie zum freien Datenaustausch (ersetzt die Richtlinie 95/46/EG - Allgemeine Datenschutzverordnung)
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 „Datenschutzgesetz“
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 101 vom 10. August 2018, „Bestimmungen zur Angleichung der nationalen Vorschriften an die Vorschriften der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016“ (Allgemeine Datenschutzverordnung)
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Regelung des Bürgerzugangs und der Pflichten zur Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung der Informationen durch die öffentlichen Verwaltungen“ - Art. 5-ter (Zugriff zu wissenschaftlichen Zwecken auf Mikrodaten, die zu statistischen Zwecken erhoben wurden)
- Verhaltensregeln für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems - Anhang A 4 des GvD Nr. 196/2003
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. September 2024 zur Genehmigung des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2023-2025 und der beiliegenden Verzeichnisse der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen (Ordentliches Beiblatt Nr. 39 zum Gesetzesanzeiger der Republik vom 15. November 2024 - allgemeine Reihe - Nr. 268)

RAGIONESOCIALE
INDIRIZZO
CAP COMUNE SIGLAPROV

Codice utente: [CODICEID1]

Spettabile Impresa,

l'Istituto nazionale di statistica condurrà, a partire **dal mese di marzo 2025 al 31 maggio 2025**, l'**Indagine multiscopo sulle aziende agricole** - Anno 2024, alla quale codesta impresa è chiamata a partecipare.

Le informazioni raccolte serviranno a rilevare le opinioni degli agricoltori su aspetti relativi alla vita aziendale e ampliare l'informazione statistica in merito alle strategie aziendali relative all'innovazione tecnologica, alla sostenibilità, alle energie da fonti rinnovabili, alla multifunzionalità e alla gestione delle risorse idriche.

L'ISTAT svolge la presente rilevazione e i connessi trattamenti di dati personali nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico. La rilevazione è infatti prevista dal Programma statistico nazionale in vigore (cod. IST-02845). Le informazioni fornite dalle imprese saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali, secondo quanto precisato nella sezione "Trattamento dei dati" della presente lettera.

La sua collaborazione è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione e soprattutto per arricchire il patrimonio di dati statistici utili alla collettività. Per questa ragione la invito a fornire le informazioni richieste.

Grazie per il contributo che vorrà dare.

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli



INDAGINE MULTISCOPO SULLE AZIENDE AGRICOLE

PER LA RACCOLTA DEI DATI

- Dal **3 marzo al 13 aprile 2025** potrà compilare autonomamente l'apposito questionario elettronico disponibile online all'indirizzo <https://gino.istat.it/msa/>. Prima di procedere alla compilazione del questionario elettronico è necessario premere il pulsante "Accesso al questionario" in alto sullo schermo e inserire le seguenti credenziali
Codice utente: XXXXXXXX Password: YYYYYYYY
- Dal **14 aprile al 31 maggio 2025** non sarà più possibile compilare autonomamente il questionario via internet e dovrà attendere che un operatore del Centro di Assistenza Agricola (CAA) presso il quale è depositato il suo fascicolo aziendale, la contatti per compilare insieme il questionario.
- Per informarla sul contenuto delle domande che le saranno poste, si trasmette in allegato alla presente un prospetto riepilogativo di ausilio alla compilazione online e che non dovrà essere rispedito all'ISTAT.

PER INFORMAZIONI E SUPPORTO

Per richieste di assistenza relative all'accesso al sito web e al questionario o sulle modalità di compilazione del questionario è possibile

- Contattare il numero gratuito 1510 (dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 19:00)
- Scrivere all'indirizzo di posta elettronica numeroverdeagr@istat.it specificando nell'oggetto dell'e-mail il codice utente assegnato e la denominazione dell'azienda

PER SAPERNE DI PIÙ

- Per avere informazioni sulla rilevazione consultare il sito dell'ISTAT all'indirizzo: <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/indagine-multiscopo-sullagricoltura/>
- I dati relativi alla rilevazione sono consultabili all'indirizzo <http://dati.istat.it>.

Trattamento dei dati

I dati trattati dall'ISTAT per le finalità dell'**Indagine multiscopo sulle aziende agricole** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003).

Informazioni sul trattamento dei dati personali rese ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento):

- **Titolare del trattamento:** il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche ambientali e territoriali (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).
- **Responsabile della protezione dei dati:** il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi: Istat - Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma; e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it.
- **Finalità del trattamento:** i dati sono raccolti e trattati per rilevare le opinioni degli agricoltori su aspetti relativi alla vita aziendale e ampliare l'informazione statistica in merito alle strategie aziendali relative all'innovazione tecnologica, alla sostenibilità, alle energie da fonti rinnovabili, alla multifunzionalità e alla gestione delle risorse idriche.
- **Base giuridica:** i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'ISTAT (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2023-2025 (codice IST-02845), approvato con DPR 24 settembre 2024. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'ISTAT all'indirizzo: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.
- **Fonte dei dati:** le liste dell'**Indagine multiscopo sulle aziende agricole** sono quelle relative alle aziende attive al 7° Censimento agricoltura 2020 - [IST-02603 Registro statistico di base delle aziende agricole \(FARM REGISTER\)](#)
- **Responsabili del trattamento:** è designata responsabile del trattamento la Ennova S.p.A. che collabora con l'ISTAT alle attività di supporto alla raccolta dati e di gestione delle richieste di assistenza tramite numero verde, e i Referenti dell'Ufficio di Coordinamento CAA nazionale, autorizzati alla raccolta dei dati aderenti alle Convenzioni stipulate da ISTAT per lo svolgimento di indagini in ambito agricolo (ai sensi dell'art.6, comma 1-bis del D.lgs 21 maggio 2018, n.74)- (art. 28 Regolamento (UE) 2016/679)
- **Diffusione dei dati:** i dati saranno diffusi dall'ISTAT esclusivamente in forma aggregata, in modo tale che non sia possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati.
- **Comunicazione dei dati:** i dati potranno essere comunicati dall'ISTAT, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989); i medesimi dati potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5 ter del d.lgs. n. 33/2013.
- **Conservazione dei dati:** per la finalità della presente indagine, i dati saranno conservati in forma personale per 72 mesi per eventuali controlli di qualità e copertura e per la definizione dei disegni campionari e la selezione di unità presso cui effettuare la raccolta dati.
- **Diritti degli interessati e diritto di reclamo:** l'ISTAT garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'ISTAT agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento).

Obbligo di risposta

- La fornitura dei dati richiesti dall'ISTAT è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 e del DPR 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; in caso di mancata risposta non è prevista l'applicazione di una sanzione.
- L'elenco in vigore delle indagini con obbligo di risposta per i soggetti privati è consultabile all'indirizzo <https://www.sistan.it/index.php?id=688>.

Riferimenti normativi

- Regolamento (UE) 2018/1091 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 luglio 2018, relativo alle statistiche integrate sulle aziende agricole e che abroga i regolamenti (CE) n. 1166/2008 e (UE) n. 1337/2011 (Testo rilevante ai fini del SEE.)
- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101, "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016" (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5-ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Allegato A.4 al D.lgs. 196/2003;
- Decreto del Presidente della Repubblica 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e del collegato elenco delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati (S.O. n. 39 alla Gazzetta Ufficiale 15 novembre 2024 - serie generale - n. 268).